

CE - DECLARATION-OF-COMFORMITY
CE - KONFORMITÄTSPRÄKLARUNG
CE - DECLARATION-DE-CONFORMITE
CE - CONFORMITEITSPRÄKLARING

CE - DECLARACION-DE-CONFORMIDAD
CE - DICHIARAZIONE-DI-CONFORMITA
CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

CE - DECLARAÇÃO-DE-CONFORMIDADE
CE - ЗАЯВЛЕНИЕ-О-СОТВЕТСТВИИ
CE - OPEVLJENJE-SERIFKLARING
CE - FORSKRANING-ÖVERENSTÄMMELSE

CE - ZJAVLA-O-USKLABENOSTI
CE - IMLIOTUS-YHDENMUKAISUJUEDESTA
CE - DEKLARACJA-ZGODNOSCI
CE - DECLARAȚIE-DE-CONFORMITATE

CE - ZJAWA-O-SKLABENOSTI
CE - VASTAVUSEDEKLARATSIOON
CE - ДЕКЛАРАЦІЯ-ЗА-С'ОТВІТЦЬВІЄ
CE - УТВІВЛЮВАЮЧІ-БІЛДИРІСИ

CE - ATIKTIES-DEKLARACIJA
CE - ATBLIŠTĪBAS-DEKLARACIJA
CE - VYHLÁŠENIE-ZHODY
CE - УТВІВЛЮВАЮЧІ-БІЛДИРІСИ

Hovalwerk AG

- 01 (GB) declares under its sole responsibility that the equipment to which this declaration relates:
- 02 (D) erklärt auf seine alleinige Verantwortung, dass die Ausrüstung für die diese Erklärung bestimmt ist:
- 03 (F) déclare sous sa seule responsabilité que l'équipement visé par la présente déclaration:
- 04 (NL) verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de apparatuur waarop deze verklaring betrekking heeft:
- 05 (E) declara bajo su única responsabilidad que el equipo al que hace referencia la declaración:
- 06 (I) dichiara sotto la propria responsabilità che gli apparecchi a cui è riferita questa dichiarazione:
- 07 (GR) δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι ο εξοπλισμός στον οποίο αναφέρεται η παρούσα δήλωση:
- 08 (P) declara sub sua exclusiva responsabilidade que os equipamentos a que esta declaração se refere:

BELARIAS06AE01, BELARIAS07AE01, BELARIAS08AE01,

- 01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:
 - 02 werden folgenden Norm(en) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entsprechend, unter der Voraussetzung, dass sie gemäß diesen Anweisungen eingesetzt werden:
 - 03 sont conformes à la(ux) norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:
 - 04 instrumēt atbilstošas (a) citējamās (a) normas (a) vai citi normatīvie dokumenti, ja, ņemot vērā šīs prasības, tie ir izmantoti saskaņā ar šīs prasības:
 - 05 estão em conformidade com a(is) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), sempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones:
 - 06 sono conformi all(i) seguente(i) standard(i) o altro(i) document(o) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:
 - 07 είναι σύμφωνα με το(α) ακόλουθο(α) πρότυπο(α) ή άλλο(α) έγγραφο(α) κανονισμού, υπό την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες μας:
- EN60335-2-40,
- 01 following the provisions of:
 - 02 gemäß den Vorschriften der:
 - 03 conformément aux stipulations des:
 - 04 overeenkomstig de bepalingen van:
 - 05 seguindo las disposiciones de:
 - 06 secondo le prescrizioni per:
 - 07 με την εν των διατάξεων των:
 - 08 de acordo como o previsto em:
 - 09 с соответствия с положениями:
- 19 ob upoštevaniu dobilo:
 - 20 vastavalt nõuetele:
 - 21 сурэдкаван крапаварце на:
 - 22 laikantis nuostatų, pateiktųjų:
 - 23 levojot prasības, kas noteiktas:
 - 24 održavajući ispravnovala:
 - 25 bunun koşullarına uygun olarak:

- 09 (HU) vállal, kizárólagosan, hogy a berendezések, melyekre a nyilatkozat vonatkozik:
- 10 (DE) erklert sein einseitiges Verantwortung, dass die Ausrustung mit dieser Erklrung ubereinstimmt:
- 11 (S) deklarerar i egen skap av huvudsvarighet, att utrustningen som beros av denna deklaraton inerbst att:
- 12 (N) erkler et fulstndig ansvar for at det utstyr som bereres av denne deklarasjon, innebrer at:
- 13 (NL) verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de apparatuur waarop deze verklaring betrekking heeft:
- 14 (CZ) prohluje ve sve pne odgovornosti, že zařizeni, k nmz se toto prohlšení vztahuje:
- 15 (HR) zjavljuje pod iskljuivoj vlastitom odgovornosu da oprema na koju se ova izjava odnosi:
- 16 (H) eljes felelsege tudatában kijelenti, hogy a berendezsek, melyekre a nyilatkozat vonatkozik:

- 17 (UK) deklaruje na vasnu vyluaznu odovedzalnost, že uzrazenia, ktorch la deklarasa toyozky:
- 18 (EE) deklariir pe proprie rasutusele et ehtingimistele la care se refer acest declaratie:
- 19 (ES) z vysv odgovornosto zjavlja, da je oprema naprav, na katero se izjava nanaša:
- 20 (ET) kinnitab oma lelikul vastutusele et kaelsevda deklaratsiooni alla kuuluv varustuse:
- 21 (BG) deklariра на свое отговорност, че обектите, на които се отнася тази декларация:
- 22 (LT) visikla savo atsakomybe skelbia, kad janga, kuriai laikoma ši deklaracija:
- 23 (LV) ar pilnu atbildību apliecinu, ka jang aprakstītās iekārtas, uz kurām attiecas šī deklaracija:
- 24 (SK) vyhlasuje na vlastn zodpovednost, že zařizenie, na ktor sa vzťahuje toto vyhlasenie:
- 25 (TR) taamamen, kendi sorumluluğunda olmak üzere bu bildirimini ilgili dounamimin esaslıdıraki gibi okuluğumu beyan eder:

- 16 megfelelnek az alábbi szabvány(ok)nak vagy egyéb irnyadó dokkumentum(ok)nak, ha azokat eloras szerint hasznájak:
- 17 megfelelnek a(z) alábbi szabvány(ok)nak vagy egyéb irnyadó dokumentum(ok)nak, ha azokat eloras szerint hasznájak:
- 18 stehtige, wymogi naspejajcych norm i innych dokumentów normalizacyjnych, pod warunkiem że uywane s zgodnie z naszymi instrukcjami:
- 19 st i(n) conformitate cu urmtoarele (urmatorele) standarde (sau, altfel) documente (normative), cu condiția ca acestea s fie utilizate în conformitate cu instrucțiunile noastre
- 20 sakn z naslednjih jargimij standard in drugim normativi, pod pogojem, da se uporabljajo v skladu z našimi navodili:
- 21 on vastavuses jargimij le standardi (leiga) kui teiste normatvete dokumentidega, kui need kasutatakse vastavalt meie juhenditele:
- 22 соответствует на стандарты стандарт или други нормативны документ, при условии, че се използват съгласно нашите инструкции:
- 23 lad, ja letali atbilstoši razbaja noraditumem, abitaž sekostiem standartiem un citiem normatvjiem dokumentiem:
- 24 su v zohde s nasobovozimijmi normovami) alebo jinijmi (normativnimij) dokumentom(ami), za predpokladu, že sa používaju v slade s našim navodmi:
- 25 i(n)in, ta(m)at(m)ar(m)za gre kulminimas košulija) esgudajaki standartlar ve norm beifinen belgetele respectivel.

- 19 Direktiv, med senere ndringer.
- 20 Direktiv, med forretning ndringer.
- 21 Директив, с текстови изменения.
- 22 Direktives su papildytoms.
- 23 Direktivus un to papildījums.
- 24 Smernice, s platnom izmenj.
- 25 Dejstirniš hatienyle Vonetmelker.

- 01 Direktives, as amended.
- 02 Direktiven, nema ndringar.
- 03 Directives, telles que modifies.
- 04 Richtlijnen, zoals geamendard.
- 05 Directives, segun el emendado.
- 06 Direktive, come da modifia.
- 07 Obzovov, omak. Evovov normovom.
- 08 Directivas, conforme alteração em.
- 09 Директивите, со всички поправки.

- 21 Zebenka * karto e izpolzovano s i oveseno izpolzovano or oznako
- 22 Zebenka * karto e izpolzovano s i oveseno izpolzovano or oznako
- 23 Zebenka * karto e izpolzovano s i oveseno izpolzovano or oznako
- 24 Zebenka * karto e izpolzovano s i oveseno izpolzovano or oznako
- 25 Zebenka * karto e izpolzovano s i oveseno izpolzovano or oznako

Hovalwerk AG

Austrasse 70, FL-9490 Vaduz

Markus Telian

Head of Research and Development

5th of October 2009



- 01 Note * as set out in <A> and judged positively by
- 02 Himeis * wie in der <A> aufgeführt und von positiv beurteilt gemat Zertifikat <C>.
- 03 Remarque * tel que dfini dans <A> et valu positivement par conformment au Certificat <C>.
- 04 Bemerk * zoals vermeld in <A> en positief beoordeeld door overeenkomstig Certificaat <C>.
- 05 Nota * como se establece en <A> y es valorado positivamente por de acuerdo con el Certificado <C>.

- 11 Information * enigi <A> eh godkants av enigi Certificat <C>.
- 12 Merk * som det fremkommer i <A> og gjennom positiv bedømmelse av ifølge Serifikat <C>.
- 13 Huom * joiden on esitelty asiakirjassa <A> jolla on mykssytty Serifikainin <C> mukaisesti.
- 14 Poznmka * jak bylo uvedeno v <A> a pozitivn zheno v souladu s ovedenim <C>.
- 15 Napomena * kako je izloeno u <A> pozitivno ocijenjeno od strane prema Certificatu <C>.

- 16 Megjegyzs * a(z) <A> alapján, az) igazolta a megfelelset, az) <C> tanusitvany szerint.
- 17 Uwaga * zgodnie z dokumentacja <A>, pozytywne opinie posiada zgodnie z Serifikatem <C>.
- 18 Noa * aa cum este stabilit in <A> s apreciat pozitiv de in conformitate cu Certificatul <C>.
- 19 Opomba * kol je doobeno v <A> in odobreno s strani v skladu s certifikatom <C>.
- 20 Mrkus * naku je izloeno v <A> pozitivno ocijenjeno od strane prema Certificatu <C>.

- 21 Zebenka * karto e izpolzovano s i oveseno izpolzovano or oznako
- 22 Pastaba * kap nustaitya <A> ir kap teigiamai nuspreta pagal Serifikata <C>.
- 23 Pastmes * ka noradits <A> in atbilsts pozitvajam veļģrijum saskaņā ar serifikatu <C>.
- 24 Poznmka * ako bilo uvedeno v <A> a pozitivne zenite v sladi s ovedenim <C>.
- 25 Not * gre barafinam olumtu oarak degerlendirildi gibi.

Hoval

<A>	TCFD15MT13.09-2009
	KEMA (NB0344)
<C>	74736-KRQ/EMC97-4957